

BEREIT FÜR EUROPA - NEUE EUROPÄISCHE NORM FÜR EINBRUCHMELDER!

VERSCHLUSS- UND ÖFFNUNGSÜBERWACHUNGSKONTAKTE (magnetisch)



EN 50131-2-10

LINK UND NORMUNGSRBEIT

LINK ist stets bestrebt die Produkte an den Marktbedürfnissen angelehnt zu entwickeln und immer auf dem neuesten Stand der Technik zu halten. Dazu gehört es für uns auch zum Standard, dass unsere Produkte den Normen und Vorschriften national und auf europäischer Ebene entsprechen.

Bei unseren Magnetkontakten, die nur als Öffnungsmelder eingesetzt werden, gibt es schon seit 2008 die europäische Norm **EN 50131-2-6**.

Neben Ein- und Aufbaumagnetkontakten – üblicherweise als Öffnungsmelder bekannt – entwickelt und produziert LINK seit mehreren Jahrzehnten sogenannte beschlagsintegrierte Magnetkontakte, die nicht sichtbar in den Fensterfalz eingebaut werden und in die Kategorie der kombinierten Verschluss- und Öffnungsüberwachung fallen, welche eine erweiterte Anwendung zur Öffnungsüberwachung von Fenstern und Türen darstellen. LINK hat als erstes Unternehmen überhaupt die erforderliche Basistechnologie entwickelt, sowie den Markt bereits im Jahr 1991 mit den ersten

VdS Klasse C anerkannten Produkten in diesem Segment beliefert. Hierbei kann mit einem Produkt sowohl das unbefugte Öffnen aber auch der korrekte Verschluss eines Fensters (ggf. einer Tür) überwacht werden.

Naturgemäß sind verriegelte Fenster oder Türen schwieriger zu überwinden als unverriegelte, somit erhöht sich auch die damit verbundene Sicherheit eines überwachten Objektes. Natürlich kann solch ein Kombimelder mit einer **EN 50131-2-10** Zulassung auch für eine reine Öffnungsüberwachung eingesetzt werden.

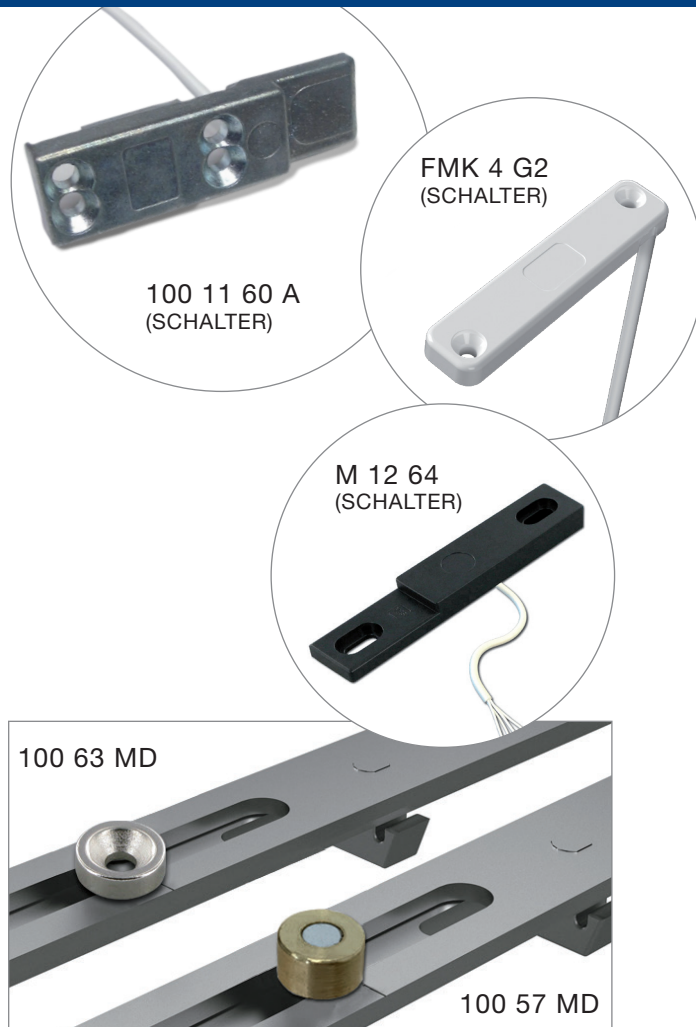
ERLÄUTERUNG ZUR NEUEN EN 50131-2-10

Diese Norm gilt für die kombinierten Verschluss- und Öffnungsüberwachungskontakte (magnetisch), welche als Teil von in Gebäude eingebauten Einbruch- und Überfallmeldeanlagen (EMA/ÜMA) verwendet werden.

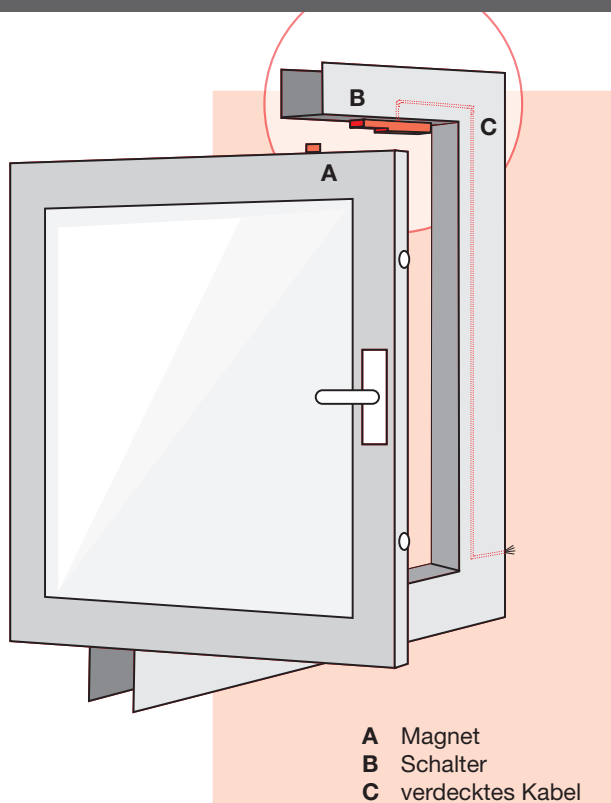
Sie umfasst analog zur **EN 50131-2-6** ebenfalls 4 Sicherheitsgrade und Umweltklassen.

Der kombinierte Verschluss- und Öffnungsüberwachungskontakt besteht aus zwei separaten berührungslosen Elementen, wobei die aktive Verbindung dieser beiden Elemente durch mindestens ein magnetisches oder elektromagnetisches Feld sichergestellt ist. Die Trennung dieser beiden Elemente hebt die Verbindung zwischen diesen auf und erzeugt somit ein Einbruchsignal oder eine Einbruchmeldung.

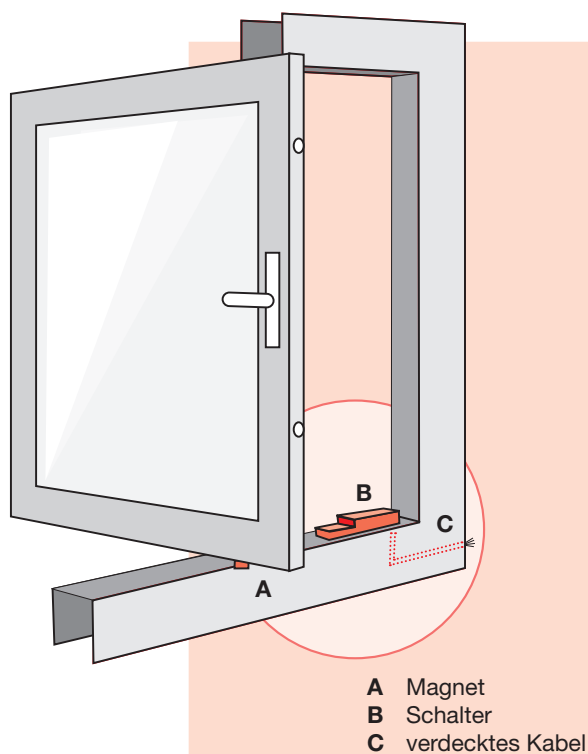
Die Kombination der zwei separaten Elemente des Verschluss- und Öffnungsüberwachungskontakts wird als Melder bezeichnet.



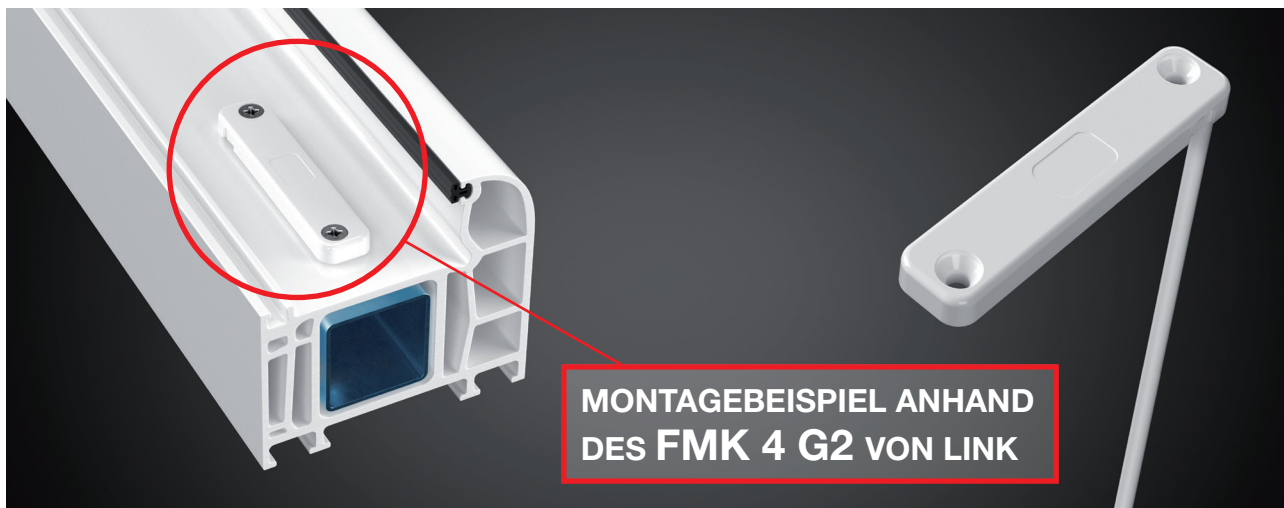
MONTAGEBEISPIELE



ANWENDUNGSBEISPIEL FENSTERRAHMEN oben



ANWENDUNGSBEISPIEL FENSTERRAHMEN unten



**MONTAGEBEISPIEL ANHAND
DES FMK 4 G2 VON LINK**

FAZIT UND VORTEILE

1 Ein Magnetkontakt kann nicht nur für eine Öffnungsüberwachung nach DIN **EN 50131-2-6** eingesetzt werden. Mit den bewährten Produkten und Lösungen von LINK kann nun mit einem Melder eine kombinierte Verschluss- und Öffnungsüberwachung nach **EN 50131-2-10** realisiert werden.

2 Damit erreichen Sie ein Alleinstellungsmerkmal gegenüber dem Wettbewerb und können im deutschsprachigen Security Markt bei der Fensterüberwachung einer der ersten Anbieter sein für eine noch bessere Absicherung.

3 LINK kennt alle Details dieser neuen Norm und hat aktiv bei der Erstellung mitgewirkt, viele LINK-Produkte erfüllen die wesentlichen Anforderungen der **EN 50131-2-10** bereits jetzt.

4 LINK hat die Zertifikate ausgewählter Öffnungsmelder zusätzlich zu den bestehenden VdS Zulassungen bereits auch nach **EN 50131-2-10** erweitern lassen – analog dazu kann LINK auf Kundenwunsch diese Aufgaben für Kunden mit entsprechenden kundeneigenen Produkte in diesem Produktsegment vornehmen.

5 LINK ist der Spezialist und kompetente Partner mit langjährigem Knowhow für kombinierte Verschluss- und Öffnungsmelder auch als kunden-spezifische Exklusivlösung mit eigenem Gehäuse oder eigenem Branding am Gehäuse und/oder Verpackung mit Kunden -Logo, -Art.-Nr., -Barcode etc. und natürlich auch mit gewünschter Zertifizierung auf den eigenen Namen.

Dieses Dokument und sämtliche Beilagen sind nur zum persönlichen Gebrauch des Empfängers bestimmt und dürfen ohne unsere schriftliche Zustimmung Dritten nicht mitgeteilt oder zugänglich gemacht werden. Vervielfältigungen irgendwelcher Art sind nicht erlaubt. Alle Rechte für den Fall der Patenterteilung, Geschmacks- oder Gebrauchsmustereintragung bleiben vorbehalten.

Irrtümer und Änderungen vorbehalten. Das Urheberrecht an diesem Dokument sowie sämtlichen Beilagen verbleiben bei: LINK GmbH, Bahnhofsallee 59-61, D-35510 Butzbach



READY FOR EUROPE - NEW EUROPEAN STANDARD FOR INTRUDER ALARMS!

OPENING AND LOCK STATE MONITORING CONTACTS (magnetic)



EN 50131-2-10

LINK AND STANDARDISATION WORK

LINK has always endeavoured to develop products that meet the market's needs, while consistently applying the latest standards of technology.

To us, that includes ensuring our products meet standards and regulations at a national and European level.

For our magnetic contacts that are used only for opening detection, the European standard **EN 50131-2-6** has been applied since 2008.

In addition to recess-mounted and surface-mounted magnetic contacts (which are usually referred to as opening detectors), LINK has been developing and producing magnetic contacts with integrated fittings for several decades now. These contacts are not visible once installed in the window rebate and fall into the combined opening and lock state monitoring category, which constitutes an extended application of the opening detection for windows and doors. LINK was the first company anywhere to develop the necessary base tech-

nology for this purpose and supplied the market with the first VdS class C approved products in this sector as far back as 1991. The one product can be used to detect not only the unauthorized opening but also the correct locking of a window (or door).

Naturally, locked windows or doors are more difficult to bypass than unlocked ones, which increases the associated security of any monitored property. Of course, such a combination alarm with **EN 50131-2-10** approval can also be used solely for opening detection.

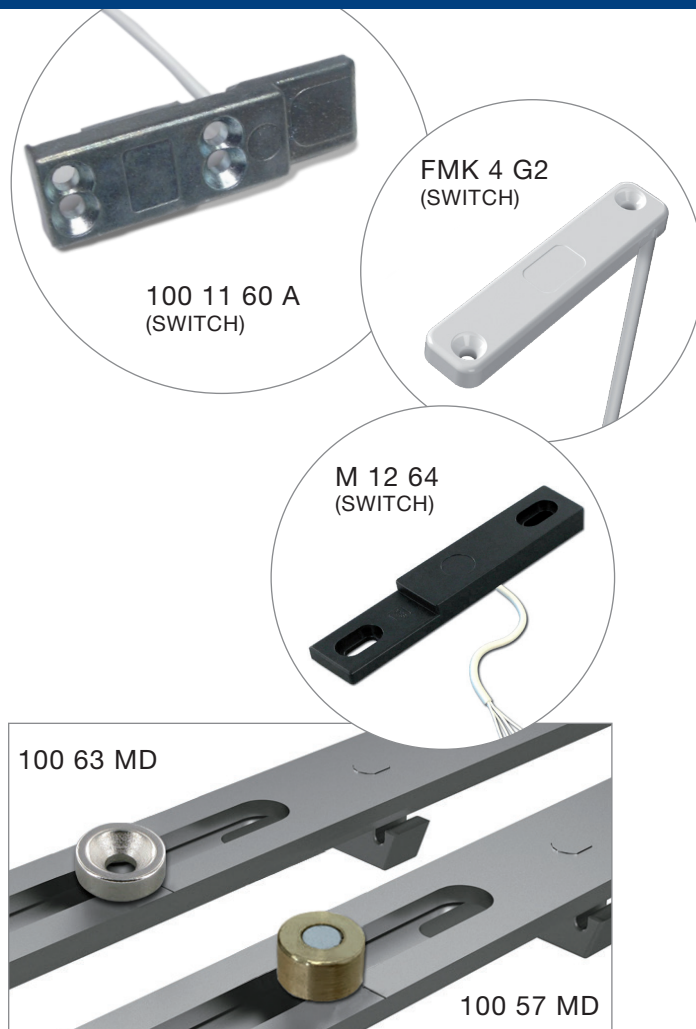
INFORMATION ABOUT THE NEW EN 50131-2-10 STANDARD

This standard applies to the combined opening and lock state monitoring contacts (magnetic) used as part of intrusion and burglar alarm systems installed in buildings.

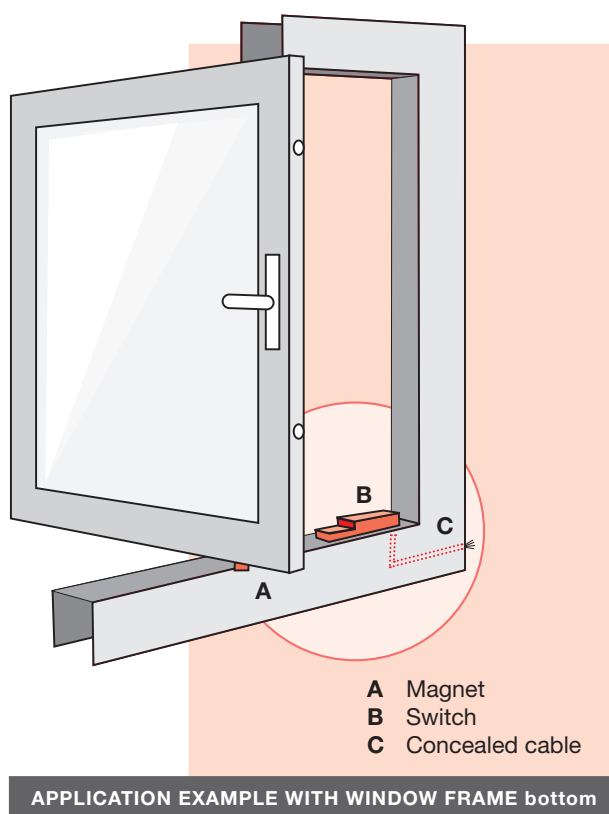
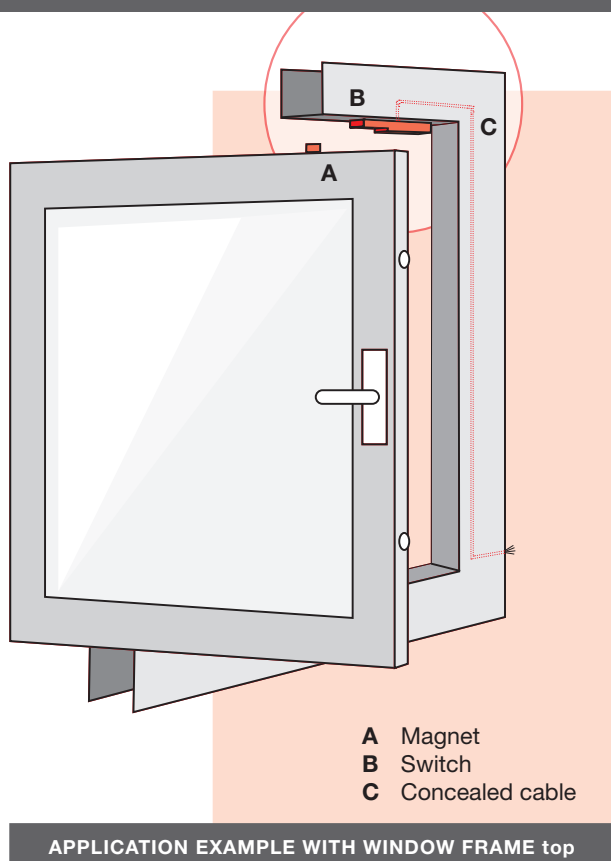
Similar to **EN 50131-2-6**, it also comprises four security grades and environmental classes.

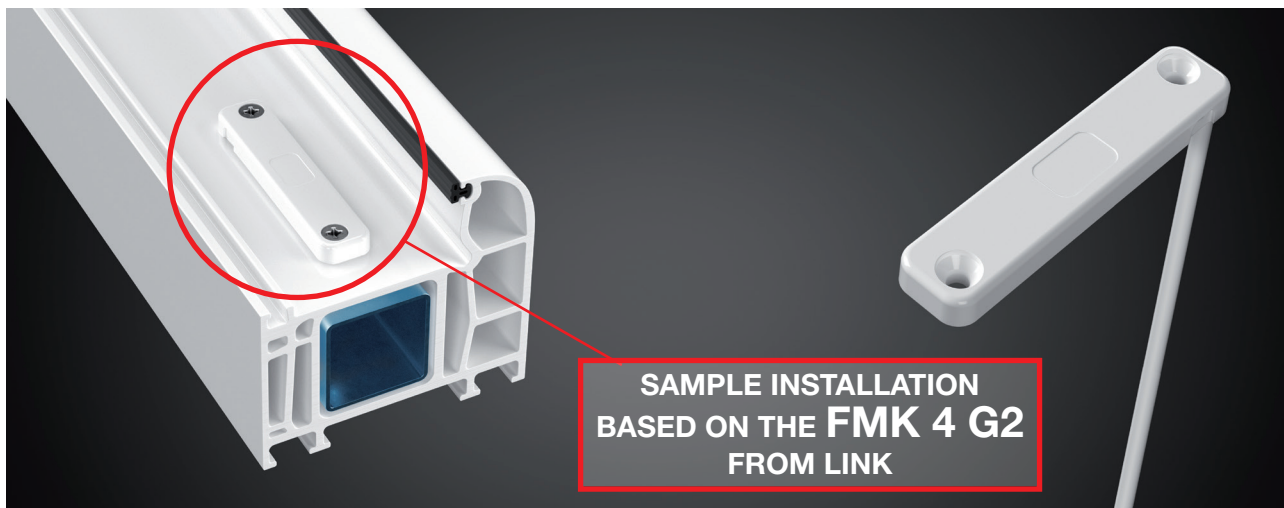
The combined opening and lock state monitoring contact consists of two separate non-contact elements; the active connection of these two elements is ensured by at least one magnetic or electromagnetic field. The separation of these two elements breaks the connection between them, generating an intrusion signal or alarm.

The combination of the two separate elements of the opening and lock state monitoring contact is referred to as the detector.



INSTALLATION EXAMPLE





CONCLUSION AND BENEFITS

1 A magnetic contact can not only be used for opening detection according to DIN **EN 50131-2-6**. The proven products and solutions from LINK can now be used to establish a combined opening and lock state monitoring system in accordance with **EN 50131-2-10**.

2 That gives you a unique selling point in comparison to the competition and enables you to be one of the first providers of even greater security for window monitoring on the European security market.

3 LINK knows all the details of this new standard and has been actively involved in drawing it up; many LINK products already meet the main requirements of **EN 50131-2-10**.

4 LINK has already had the certificates for selected opening detectors extended to cover **EN 50131-2-10**, in addition to the existing VdS approvals – LINK can also carry out these tasks for customers with their own corresponding products in this product segment on request.

5 LINK is your specialist and expert partner, with many years of experience in combined opening and lock state detectors and as a provider for exclusive custom solutions with your own casing or branding on the casing and/or packaging (with your logo, part number, barcode, and so on, and with the desired certification in your own name, of course).

This document and all supporting documents are solely intended for the personal use of the recipient and may not be submitted or provided to third parties without our written consent. Reproduction in any shape or form is prohibited. All rights are reserved in the event a patent is granted or a utility model or design is registered.

Subject to errors and changes. Copyright to this document and all supporting documents is owned by:
LINK GmbH, Bahnhofsallee 59-61, D-35510 Butzbach



PRONTO PER L'ITALIA - NUOVO STANDARD EUROPEO PER GLI ANTIFURTI!

CONTATTI MAGNETI PER IL CONTROLLO DELLA CHIUSURA E DELL'APERTURA

EN 50131-2-10

LINK E LE ATTIVITÀ DI STANDARDIZZAZIONE

LINK si propone sempre di sviluppare i propri prodotti in linea con le esigenze del mercato e di mantenerli sempre avanti nel settore tecnologico di riferimento.

A tal fine, è nostra consuetudine assicurare che i nostri prodotti siano conformi alle norme e ai regolamenti nazionali ed europei.

Per i nostri contatti magnetici, utilizzati esclusivamente come rilevatori di apertura, è in vigore dal 2008 la norma europea **EN 50131-2-6**.

Oltre ai contatti magnetici da incasso e a quelli montati in superficie – solitamente noti come rilevatori di apertura – LINK sviluppa e produce da diversi decenni i cosiddetti contatti magnetici integrati nella ferramenta, che non vengono installati in modo visibile nella battuta della finestra e rientrano nella categoria del monitoraggio combinato di chiusura e apertura. Rappresentano così un'applicazione ancora più estesa per il moni-

toraggio dell'apertura di finestre e porte. LINK è stata la prima azienda a sviluppare la tecnologia di base necessaria e ha fornito al mercato i primi prodotti omologati VdS di Classe C in questo segmento già nel 1991. Un unico prodotto può essere utilizzato per monitorare sia l'apertura non autorizzata che la corretta chiusura di una finestra o di una porta.

Naturalmente, le finestre o le porte bloccate sono più difficili da superare rispetto a quelle che non si trovano in questo stato, aumentando così la sicurezza di un edificio monitorato. Naturalmente un rilevatore con controllo combinato con certificazione secondo la norma. **EN 50131-2-10** può essere utilizzato anche per il solo monitoraggio dell'apertura.

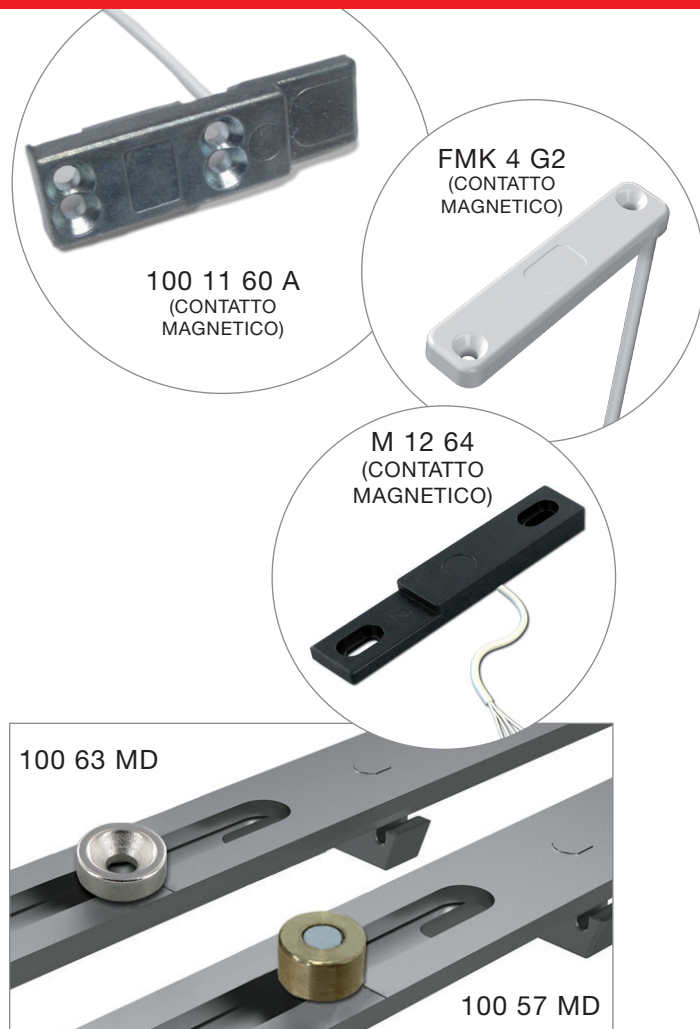
ILLUSTRAZIONE DELLA NUOVA NORMATIVA EN 50131-2-10

Questa norma si applica ai contatti magnetici per il controllo combinato della chiusura e dell'apertura utilizzati come parte dei sistemi di allarme antintrusione e antirapina (EMA/ÜMA) installati negli edifici.

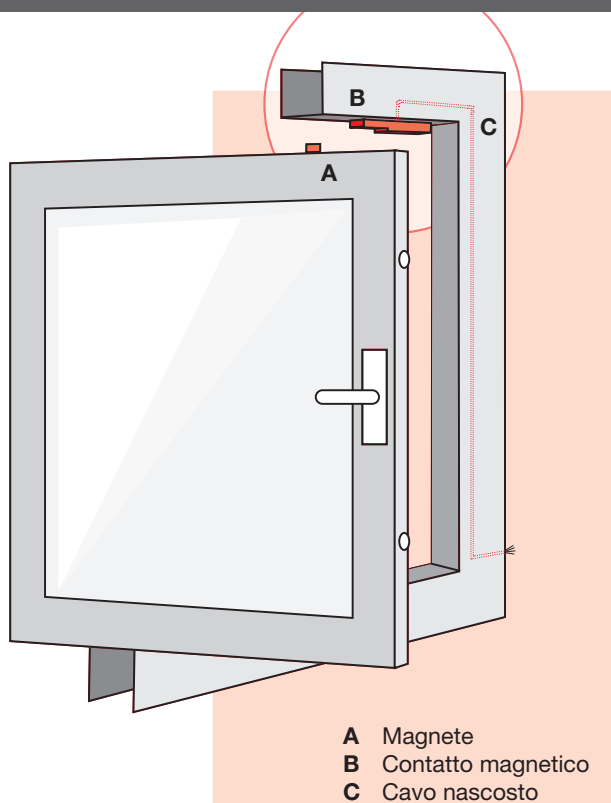
Analogamente alla normativa **EN 50131-2-6**, comprende anche 4 livelli di sicurezza e classi ambientali.

Il contatto per il controllo combinato della chiusura e dell'apertura è costituito da due elementi separati, il cui collegamento attivo è garantito da almeno un campo magnetico o elettromagnetico. La separazione di questi due elementi annulla il collegamento tra loro e genera quindi un segnale di effrazione o un allarme di intrusione.

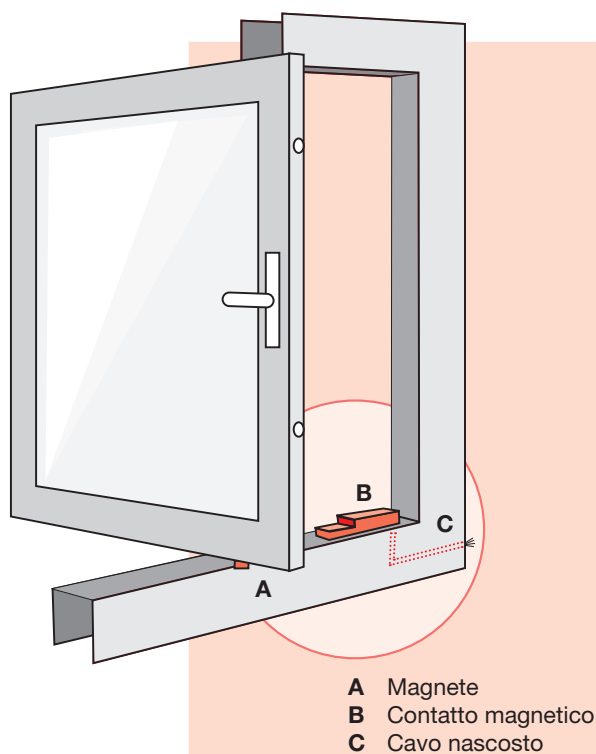
La combinazione dei due elementi separati del contatto di controllo della chiusura e dell'apertura è detta rilevatore.



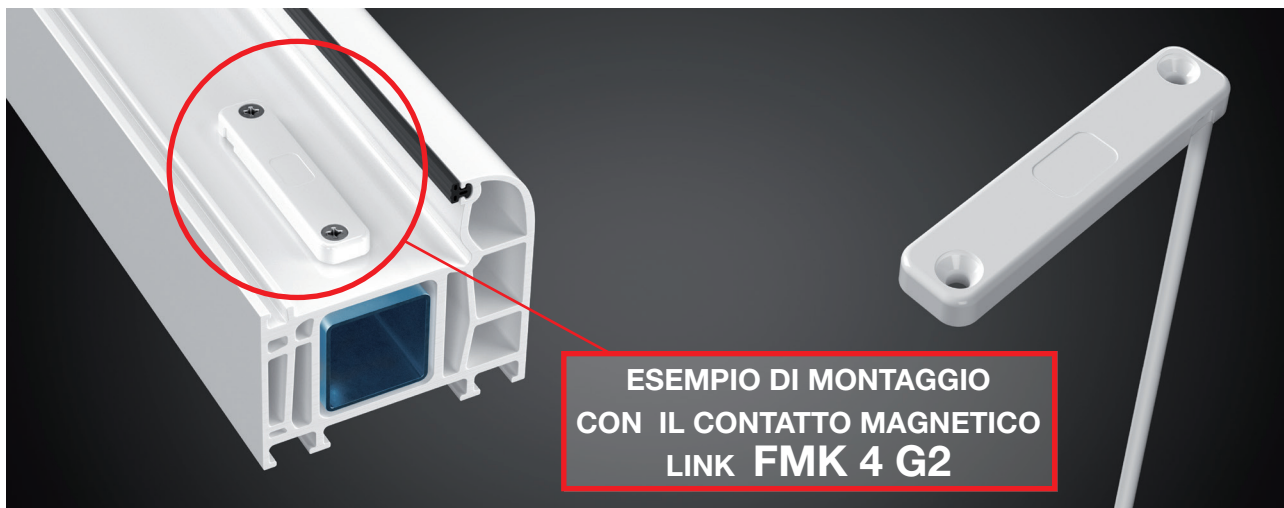
ESEMPIO DI MONTAGGIO



ESEMPIO DI APPLICAZIONE TELAIO FINESTRA superiore



ESEMPIO DI APPLICAZIONE TELAIO FINESTRA inferiore



CONCLUSIONI E VANTAGGI

1 Un contatto magnetico può essere utilizzato non solo per il monitoraggio dell'apertura secondo la norma DIN **EN 50131-2-6**. In virtù dei prodotti e delle soluzioni collaudate LINK si può ora realizzare con un rilevatore un controllo combinato di chiusura e di apertura in conformità con la norma **EN 50131-2-10**.

2 Questo vi offre un vantaggio competitivo unico rispetto alla concorrenza e vi permette di essere uno dei primi fornitori per il controllo di finestre sul mercato italiano della sicurezza, per una protezione ancora più avanzata.

3 LINK conosce tutti i dettagli di questa nuova norma e ha partecipato attivamente alla sua stesura; molti prodotti LINK soddisfano già i requisiti essenziali della **EN 50131-2-10**.

4 LINK ha già fatto estendere i certificati di alcuni rilevatori di apertura alla norma **EN 50131-2-10**, oltre alle approvazioni VdS esistenti; allo stesso modo, LINK può svolgere questi compiti per i clienti con i relativi prodotti di proprietà in questo segmento di mercato su loro specifica richiesta.

5 LINK è il partner specializzato e competente con un know-how pluriennale per i rilevatori combinati di chiusura e apertura, anche come soluzione esclusiva specifica per il cliente con un proprio involucro o un marchio sullo stesso e/o sull'imballaggio con il logo proprietario, il codice articolo, il codice a barre, ecc. e naturalmente anche con certificazione nominativa.

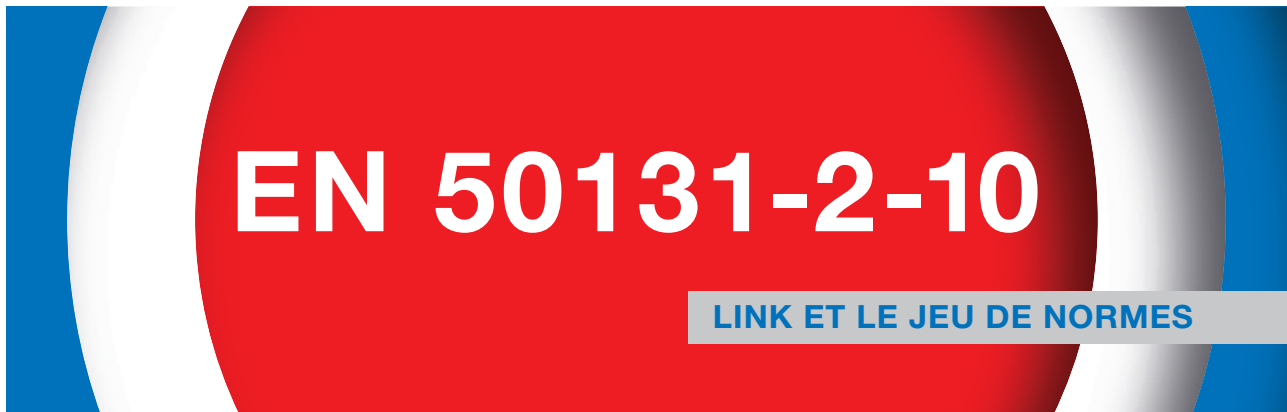
Il presente documento e tutti gli allegati sono destinati esclusivamente all'uso personale del destinatario e non possono essere comunicati o resi disponibili a terzi senza il nostro consenso scritto. Non sono consentite riproduzioni di alcun tipo. Tutti i diritti sono riservati in caso di registrazione di brevetti, disegni o modelli di utilità.

Salvo errori e omissioni. Il copyright di questo documento e di tutti gli allegati rimane proprietà di:
LINK GmbH, Bahnhofsallee 59-61, D-35510 Butzbach, Germania



PRÊT POUR LA FRANCE - NOUVELLE NORME EUROPEENNE POUR LES DETECTEURS D'INTRUSION!

CONTACTS DE SURVEILLANCE DE FERMETURE ET D'OUVERTURE (magnétiques)



EN 50131-2-10

LINK ET LE JEU DE NORMES

LINK s'efforce toujours de développer ses produits en fonction des besoins du marché et de les maintenir à la pointe de la technologie.

Pour ce faire, nous considérons qu'il est normal que nos produits soient conformes aux normes et aux réglementations nationales et européennes.

La norme européenne **EN 50131-2-6** existe déjà depuis 2008 pour nos contacts magnétiques, qui ne sont utilisés que comme détecteurs d'ouverture.

Outre les contacts magnétiques encastrés et en saillie (habituellement connus sous le nom de détecteurs d'ouverture), LINK développe et produit depuis plusieurs décennies des contacts magnétiques intégrés à la ferrure, qui sont montés de manière invisible dans la feuillure de la fenêtre et entrent dans la catégorie des systèmes combinés de surveillance de fermeture et d'ouverture, qui constituent une application étendue à la surveillance d'ouverture des fenêtres et des portes. LINK a été la première entreprise à développer la technologie de base nécessaire et à fournir au marché,

dès 1991, les premiers produits reconnus par la classe C du VdS dans ce segment. Dans ce cas, un seul produit permet de surveiller aussi bien l'ouverture non autorisée que la fermeture correcte d'une fenêtre (ou d'une porte, le cas échéant).

Par nature, les fenêtres ou les portes verrouillées sont plus difficiles à franchir que les portes non verrouillées, ce qui augmente également la sécurité d'un objet surveillé. Bien entendu, un tel détecteur combiné avec une homologation **EN 50131-2-10** peut également être utilisé pour une simple surveillance d'ouverture.

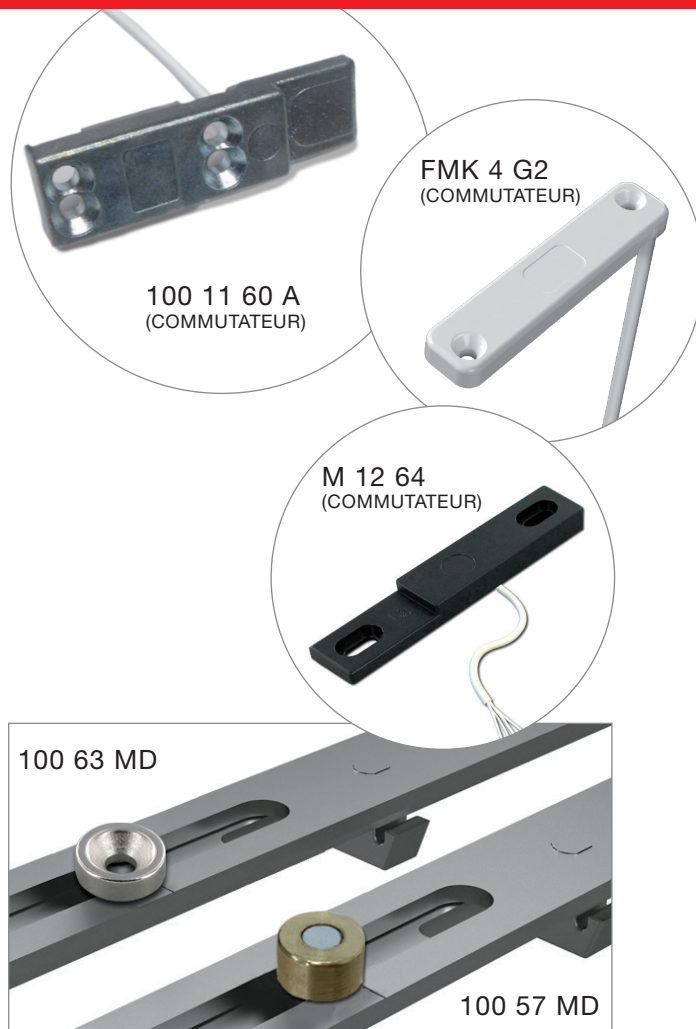
EXPLICATION DE LA NOUVELLE NORME EN 50131-2-10

Cette norme s'applique aux contacts combinés de surveillance de fermeture et d'ouverture (magnétiques) utilisés dans le cadre de systèmes de détection d'intrusion et d'agression (EMA/ÜMA) installés dans des bâtiments.

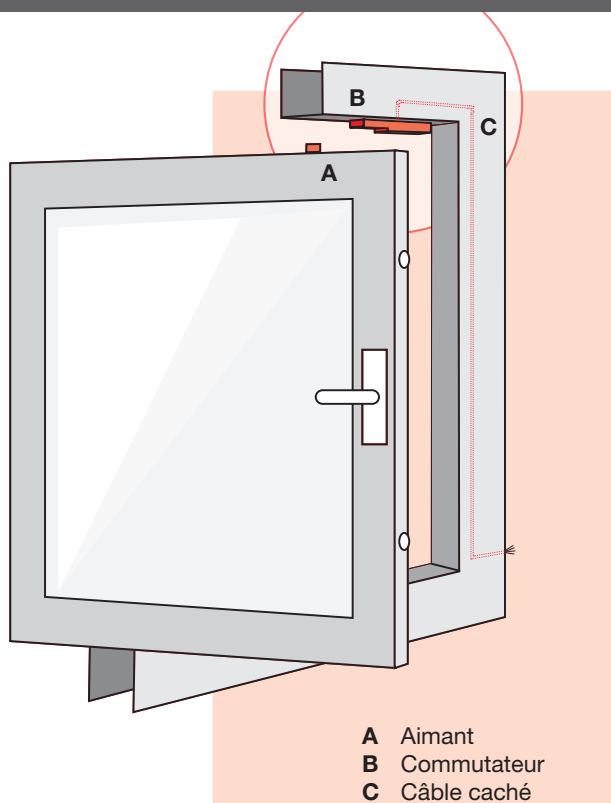
Comme la norme **EN 50131-2-6**, elle comprend également 4 niveaux de sécurité et des classes environnementales.

Le contact combiné de surveillance de fermeture et d'ouverture est constitué de deux éléments distincts sans contact, la liaison active de ces deux éléments étant assurée par au moins un champ magnétique ou électromagnétique. La séparation de ces deux éléments supprime le lien entre eux et génère donc un signal ou un message d'intrusion.

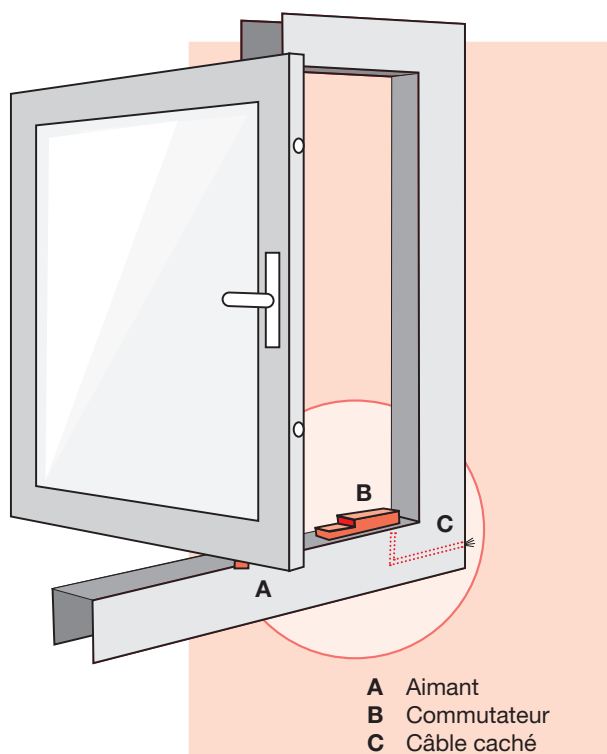
La combinaison des deux éléments séparés du contact de surveillance de fermeture et d'ouverture est appelée détecteur.



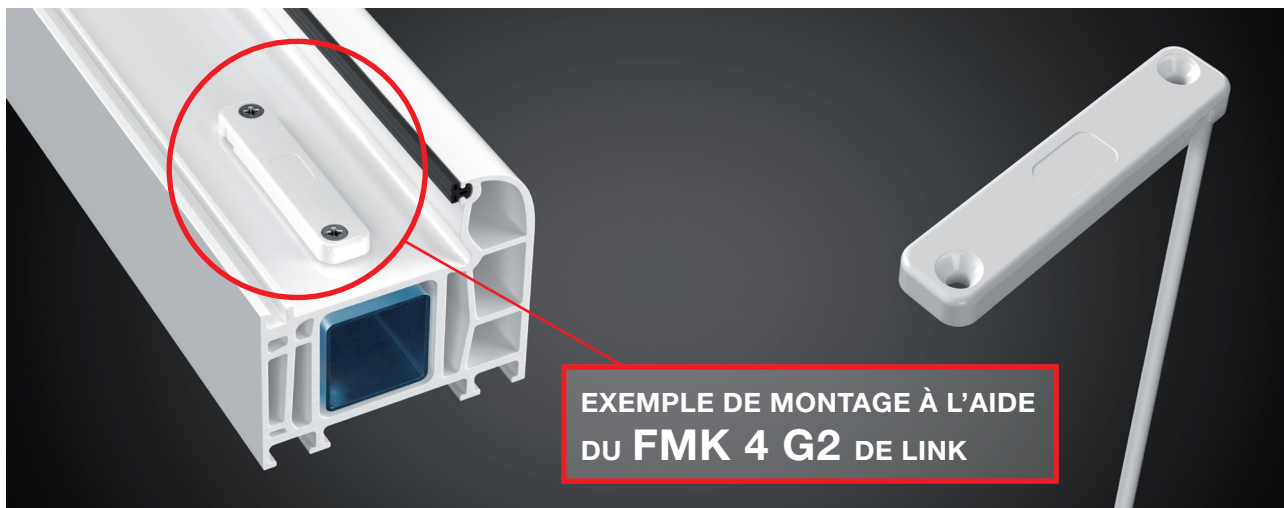
EXEMPLE DE MONTAGE



EXEMPLE D'APPLICATION: CADRE DE FENÊTRE en haut



EXEMPLE D'APPLICATION: CADRE DE FENÊTRE en bas



FAITS ET AVANTAGES

1 Un contact magnétique peut ne pas être utilisé que pour un contrôle d'ouverture selon la norme **DIN EN 50131-2-6**. Grâce aux produits et solutions éprouvés de LINK, il est désormais possible de réaliser une surveillance combinée de fermeture et d'ouverture selon la norme **EN 50131-2-10** avec un seul détecteur.

2 Vous vous démarquez ainsi de la concurrence et pouvez être l'un des premiers fournisseurs dans le marché français de la sécurité pour la surveillance des fenêtres afin d'obtenir une protection encore meilleure.

3 LINK connaît tous les détails de cette nouvelle norme et a participé activement à son élaboration. De nombreux produits LINK répondent d'ores et déjà aux principales exigences de la norme **EN 50131-2-10**.

4 En plus des homologations VdS existantes, LINK a déjà fait étendre les certificats de certains détecteurs d'ouverture selon la norme **EN 50131-2-10** – de la même manière, LINK peut, à la demande du client, effectuer ces tâches pour les clients disposant de propres produits dans ce segment de produits.

5 LINK est le spécialiste et le partenaire compétent avec un savoir-faire de longue date pour les détecteurs combinés de fermeture et d'ouverture, également en tant que solution exclusive spécifique au client avec son propre boîtier ou son propre branding sur le boîtier et/ou l'emballage avec le logo du client, le numéro d'article, le code-barres, etc. et bien sûr aussi avec la certification souhaitée sous son nom propre.

Ce document et toutes les annexes sont uniquement destinés à l'usage personnel du destinataire et ne doivent pas être communiqués ou rendus accessibles à des tiers sans notre accord écrit. Les reproductions de quelque nature que ce soit ne sont pas autorisées. Tous droits réservés en cas de délivrance d'un brevet, d'enregistrement d'un modèle d'utilité ou d'un dessin.

Sous réserve d'erreurs et de modifications. Les droits d'auteur de ce document et de toutes les annexes restent la propriété de l'auteur: LINK GmbH, Bahnhofsallee 59-61, D-35510 Butzbach

